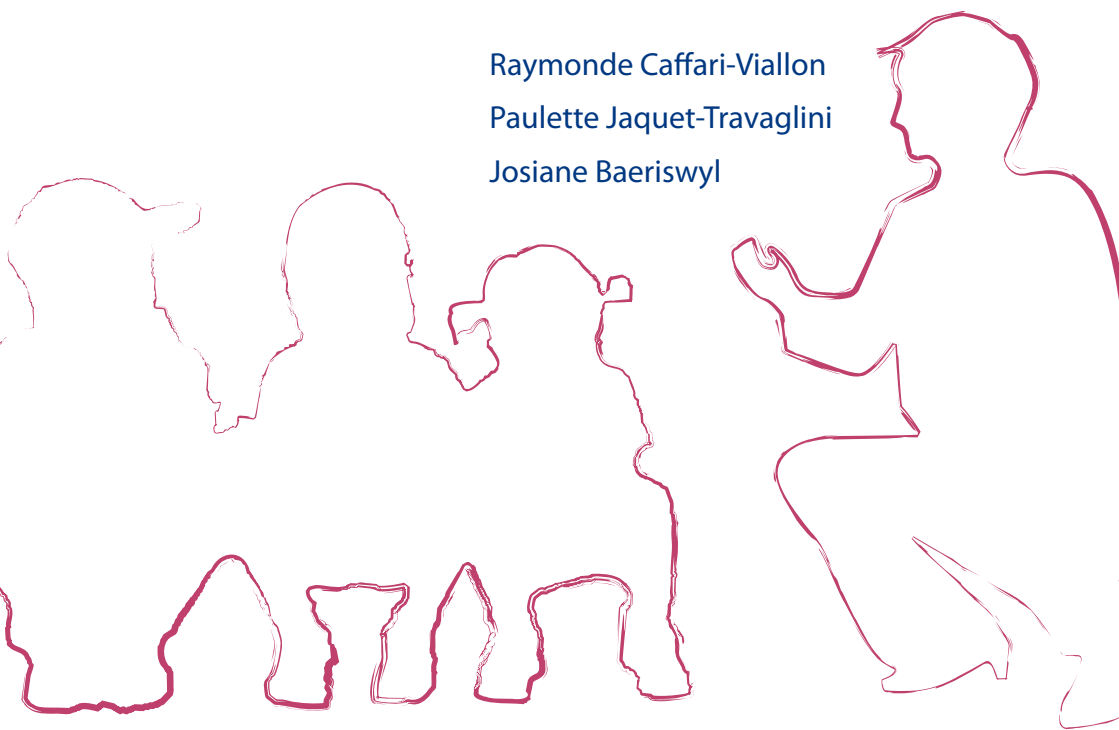


---

# Mais qu'est-ce qu'elles disent?

Étude du langage adressé aux enfants dans une collectivité

Raymonde Caffari-Viallon  
Paulette Jaquet-Travaglini  
Josiane Baeriswyl



Les adultes parlent aux enfants, cela va de soi. Dans une institution pour la petite enfance, la communication verbale est constante ou presque: soutenir, consoler, encourager, nommer, décrire, raconter, prévenir, réguler, organiser...

Mais de quoi est fait ce langage? Qu'est-ce qu'il véhicule? Sous quelle forme? La recherche que présente ce livre met en évidence comment des professionnelles s'adressent aux enfants, dans un moment précis, celui du repas avec des enfants âgés de quelques mois à quatre ans. A partir d'observations filmées, elle permet de découvrir la nature, le contenu, les fonctions de ce que les enfants entendent. Elle montre comment cet outil professionnel qu'est le langage, peu mis en évidence dans la pédagogie de la petite enfance, joue un rôle important dans l'élaboration, chez l'enfant, de la compréhension de soi et de l'environnement ainsi que dans l'établissement du lien avec l'adulte. Elle offre au lecteur un moyen de prendre mieux conscience de l'usage qu'il fait du langage avec les enfants et de ses conséquences.

Raymonde Caffari-Viallon, pédagogue, vice-présidente de l'association internationale Pikler(Lóczy) a collaboré à la formation des éducatrices-teurs de la petite enfance. Elle travaille actuellement comme consultante auprès d'équipes éducatives.

Paulette Jaquet Travaglini, psychologue FSP, directrice de crèche, membre du Comité et du groupe de formation de l'association E. Pikler de Lausanne.

Josiane Baeriswyl, éducatrice petite enfance, directrice de crèche, créatrice d'un accueil multiâge à Genève, travaille actuellement dans un lieu d'accueil parents-enfant.

La Délégation à la Petite Enfance de la Ville de Genève a contribué à la recherche avec la participation de Francine Koch, coordinatrice pédagogique.

Bon de commande à retourner



---

## MAIS QU'EST-CE QU'ELLES DISENT?

Je commande \_\_\_\_\_ exemplaires de l'ouvrage

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

N° postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Format 148 x 210 mm

Prix: Fr. 25.- / Frais d'expédition en sus

Facture jointe à l'envoi

Éditions des Deux Continents

Avenue du Grand-Pré II – CP 206

1211 Genève 7

Tél. 022 328 74 83 – Fax 022 781 60 55

[www.editions2continents.ch](http://www.editions2continents.ch)

ISBN 2-940007-48-9